

INFORMAȚII PERSONALE

Lect. univ. dr. Ala Popescu

📍 București (România)

✉ ala.gaina@lts.unibuc.ro



EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

01/10/2021-Prezent	Lector universitar <i>Universitatea din București</i>
17/12/2019 – Prezent	Profesor de limbă română pentru străini <i>International House Bucharest</i>
1/10/2019 – 1.10.2023	Profesor de limbă rusă <i>Centrul de limbi străine Fides</i>
12/02/2017 – Prezent	Profesor de limba rusă copii și adulți (mediu privat)
31/08/2010 – Prezent	Traducător și interpret pentru limbile engleză și rusă Ministerul Justiției, (România)
01/11/2011 – 01/04/2012	Traducător NDT Testing, Focșani (România)

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

01.10.2014 – 27.06.2019	Studii universitare de doctorat finalizate cu calificativul „Excelent” (summa cum laude), Școala Doctorală „Studii Literare și Culturale”, Facultatea de Limbi și Literaturi străine Universitatea din București, București (România)
-------------------------	--

Disciplinele principale studiate:

Istoria instituțiilor literare și culturale; Strategii ale cercetării doctorale; Tipologii culturale; Aspecte ale relației dintre studiile literare și studiile culturale: Construcții identitare, polemici ale alterității și fluxurile globalizării; Interculturalitate în spații plurietnice.

Teză de doctorat: *Activitatea culturală a emigrației ruse în România interbelică*

Profesor coordonator: prof. univ. dr. Antoaneta Olteanu

- 10/2011–07/2013 Studii universitare de masterat, Facultatea de Litere/Limbi, literaturi și civilizații străine (slave)
Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași (România)
- Disciplinele principale studiate:
- ✓ Evoluția literaturii: diacronia formelor și genurilor;
 - ✓ Cultură și civilizație străină;
 - ✓ Curs și seminar complex: limbă și literatură străină;
 - ✓ Curs și seminar special de literatură străină.
- 10/2007–07/2010 Studii universitare de licență, Facultatea de Litere/Limbă și literatură rusă - Limbă și literatură engleză
Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași (România)
- Discipline principale studiate:
- ✓ Introducere în Poetică și Teoria literară;
 - ✓ Cultură și Civilizație;
 - ✓ Introducere în estetică și Literatură comparată;
 - ✓ Competențe de comunicare în limba străină;
 - ✓ Curs complex de limbă și literatură străină.
- 09/2015-12/2015 Grant „Cercetări doctorale multidisciplinare competitive pe plan european (CdocMD)”, POSDRU/187/1.5/S/155559;
Proiect cofinanțat de Uniunea Europeană și Guvernul României din Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007-2013.
- 16/10/2015-18/12/2015 Participare la concursul „Gala cercetătorului doctoral” finalizat cu obținerea Diplomei de Excelență
Fondul Social European prin Programul Operațional Sectorial Dezvoltarea Resurselor Umane 2007-2013;
POSDRU/187/1.5/S/155559
- 05/10/2015-18/11/2015 Mobilitate POSDRU
- Universitatea Masaryk, Departamentul de Studii Slave, Biblioteca Moravă din Brno, Cehia, coordonator științific din țara gazdă: prof. univ. dr. Ivo Pospíšil;
 - Biblioteca Națională „Klementinum”, Biblioteca de Slavistică, coordonator: directorul bibliotecii dr. Lukáš Babka, Cehia.
- 02/11/2015-08/11/2015
- 01/09/2011–22/12/2012 Mobilitate EMERGE Erasmus Mundus Scholarship
Academia Națională „Petru Movilă” din Kiev (Ucraina)
- 2003-2007 Liceul Pedagogic „Spiru Haret”, Focșani

COMPETENȚE
PERSONALE

Limba(i) maternă(e)	română				
Alte limbi străine cunoscute	ÎNȚELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	
rusă	C1	C1	C1	C1	C1
engleză	B2	B2	B2	B2	B2

Niveluri: A1/A2: Utilizator elementar - B1/B2: Utilizator independent - C1/C2: Utilizator experimentat
Cadru european comun de referință

Competențe de comunicare și activități extracurriculare

- membră a Asociației Slaviștilor din România;
- membră a cenaclului literar „Duiiu Zamfirescu”, Focșani;
- voluntariat în cadrul Teatrului municipal „Mr. Gh. Pastia”, Focșani;
- reporter voluntar la ziarul „Jurnalul de Vrancea”.

Școli de vară

„Walking the Rope: Ukraine balancing Act Between Europe and Asia”, Kyiv, 27 August - 9 September, 2012.

Cursuri opționale

Academia „P. Movilă” din Kiev, perioada 1.09.2012-22.12.2012.

nr. crt.	Disciplina	Credite ECTS	Ore de studiu
1.	Limba bulgară	3	108
2.	Limba polonă	3	108
3.	Limba cehă	3	108
4.	Limba ucraineană. Intensiv.	3	108
5.	Probleme actuale ale culturologiei	2	72
6.	Limba ucraineană. Nivel elementar.	3	108

Autorizații

Autorizație de traducător și interpret pentru limbile Engleză și Rusă, emisă de Ministerul Justiției (31.08.2010).

Publicații

- *Tarkovski - disident în țară, geniu în străinătate*, „Oglinda literară”, an XIII, nr. 151, p. 10279, august 2014;
- *Vițelul și stejarul*, „Vatra Veche”, an VI, nr. 8 (68), august 2014, pp. 22, 23, ISSN 2066-0952;
- *Marie Sklodowska Curie - o femeie de excepție*, „Cetatea Culturală” (Revistă de cultură, literatură și artă), an XV, nr. 24

- (122), septembrie 2014, Cluj-Napoca, pp. 18-23;
- *Gândirea filozofică europeană despre spațiul slav*, Partea a I-a, „Oglinda literară”, an XIII, nr. 154, p. 10417, octombrie 2014;
 - *Gândirea filozofică europeană despre spațiul slav*, Partea a II-a, „Oglinda literară”, an XIII, nr. 155, p. 10485, noiembrie 2014;
 - *Inimă de câine: nuvelă și film*, „Oglinda literară”, an XIII, nr. 156, p. 10535, 10536, decembrie 2014;
 - *A. Avercenko. Comicul în Podhodțev și ceilalți doi*, „Oglinda literară”, anul IV, nr. 158, februarie 2015, ISSN 1583-1647, p. 10690;
 - *Emigrația rusă din România în perioada interbelică*, „Studii de Slavistică” nr. XVI, Iași, 2015, ISSN 1224-5631.
 - *Gânduri despre P. Florenski, Leonardo da Vinci rus și Pascal ortodox*, „Kitej-Grad”, nr. 7 (199, iulie 2015), ISSN 1454-167X, pp. 15-18;
 - *Personalități ale emigrației ruse în România interbelică. Nikolai Sablin și „Golos Buharesta”*, „Romanoslavica”, Vol. LII, nr.1, Editura Universității din București, București, 2016, pp. 81-87; <https://editura-unibuc.ro/romanoslavica-vol-lii-nr-1/>
 - *Interviu cu Marina Voica despre activitatea culturală desfășurată în România*, „Slovo”, nr. 3, Editura Universității din București, 2017, ISSN, ISSN-L: 2558 - 9148; 2344 – 3812;
 - *Piotr Leșcenko - un artist al emigrației ruse în România. Succes, pasiune și vocație*, „Romanoslavica”, Vol. LIII nr.1, Editura Universității din București, București, 2017, pp. 143-148, ISSN 2537 - 4214, ISSN - L 0557 - 272X; <https://editura-unibuc.ro/romanoslavica-vol-liii-nr-1/>
 - *București - centru cultural al emigrației ruse în perioada interbelică* în volumul *Profesorului Constantin Geambașu la 70 de ani*, ISBN 978-606-748-257-7, Paideia, București, 2018, pp. 102-112;
 - *Vasili Vronski, destinul unui actor rus în România (1922-1952)*, *Analele Universității „Dunărea de Jos” din Galați. Fascicula XXV*, „CercetARTE”, An 4/2020, ISSN 2601-2979, pp. 83-92; <https://www.gup.ugal.ro/ugaljournals/index.php/cercetarte/article/view/5181>
 - *Emigrația culturală rusă în România Mare. Dialog cu Iurie Colesnic*, „Vatra Veche”, an XIII, nr. 8 (152), august 2021, pp. 10, 11, ISSN 2066-0952; <https://biblioteca-digitala.ro/?volum=9091-vatra-veche--gust-8-152-xiii-2021>
 - *Activitatea culturală a emigrației ruse în România. Dialog cu Alexandru Jula*, „Vatra Veche”, an XIII, nr. 8 (152), august 2021, pp. 11-14, ISSN 2066-0952; <https://biblioteca-digitala.ro/?volum=9091-vatra-veche--gust-8-152-xiii-2021>
 - *Românii nu sunt ranchiunoși. Dialog cu Stela Popescu*, „Convorbiri literare”, nr. 9 (309), septembrie 2021, pp. 12-18, ISSN 1841-7647; https://www.convorbiriliterare.ro/_files/ugd/6ef4f1_956675cf983d497eab225d715d2b500b.pdf

- *Abordare simbolică a Sacrului în Călăuza*, „Vatra Veche”, anul XIII, nr. 9 (153), septembrie 2021, pp. 74, 75;
- *Spectatorul filmelor tarkovskiene*, „Vatra Veche”, anul XIII, nr. 11 (155), noiembrie 2021, p. 91.
- *De la nuvelă la film. Picnic la marginea drumului și Călăuza*, „Cadran Cultural”, anul IV, nr. 6 (22), noiembrie-decembrie 2021;
- *Despre credință, nădejde și dragoste. Amprenta lui Dostoievski în Călăuza*, „Convorbiri literare”, anul CLIV, nr. 12 (312), decembrie 2021;
- *Integrarea emigrației ruse în România interbelică*, „În onorem Sorin Paliga”, București: Editura Universității din București, 2022, ISBN 978-606-16-1370-0; <https://editura-unibuc.ro/slovo-nr-3-2017/>
- *Ecranizări ale operelor literare rusești difuzate în prima jumătate a perioadei interbelice în România (1918-1929)*, „Means and meanings of communication. Contexts and interdisciplinarity”, Arhipelag XXI Press, Tîrgu-Mureș, octombrie 2022, ISBN: 978-606-93691-9-7; <http://asociatia-alpha.ro/conf.php?conf=cci&vol=07-2022>
- *Contribuția emigrației ruse în scena baletului românesc interbelic*, „In Honorem Dagmar Maria Anoca la 70 de ani”; Editura Universității din București, București, 2022, ISBN 978-606-16-1367-0
- *Преображение мифологического персонажа Йогини-Матушки в Бабу-Ягу*, „Romanoslavica”, Vol. LVII nr.2/2021, Editura Universității din București, București, 2022, pp. 76-83;
- *Presa românească interbelică despre emigranții ruși din România și din alte state gazdă*, „Literary Discourse Today. Dialogue And Multiculturalism”, The Alpha Institute for Multicultural Studies, Tîrgu Mureș, decembrie 2022, ISBN: 978-606-8624-02-0, <https://asociatiaalpha.ro/cnfr.php?conf=ldmd&vol=10-2022;>
- *Tăcerea Parisului nocturn: observarea și reflecția ca modalități de supraviețuire în „Ночные дорожки” de Gaito Gazdanov*, „Culture, globalization and intercultural perspectives” / ed.: Iulian Boldea, Cornel Sigmirean - Tîrgu-Mureș: Arhipelag XXI Press, 2025, ISBN: 978-606-8624-23-5, pp. 57-64 (secțiunea „Literatură”);
- *Nostalgia patriei pierdute în „Istoria unei călătorii” de Gaito Gazdanov*, „Romanoslavica”, Vol. LXI, No. 2/2025, Editura Universității din București, București, 2025, pp. 86-96.

Cărți publicate

- Mai mulți autori: *O antologie literară*, Ed. Valman, Rîmnicu Sărat, 2007, 567 p.
- *Activitatea culturală a emigrației ruse în România interbelică*, Editura Universității din București, București, 2021, ISBN 978-606-16-1319-9
- *Culegere de texte în limba rusă cu exerciții (nivel post-intermediar B2 și nivel avansat C1)*, Pitești, Editura Carminis

Educațional, 2023, ISBN 978-973-123-424-3

Participări la Conferințe

- Simpozionul Internațional „Zilele Culturilor Slave în România”, București, cu prelegerea: *Personalități ale emigrației ruse în România interbelică*, 1.10.2015-3.10.2015.
- Simpozionul „Slavistica ieșeană – 110 ani. Istorie, actualitate, perspective”, prelegerea *Emigrația rusă din România în perioada interbelică*, Iași, 23-24.10.2015;
- Conferința Internațională „Naučno-praktičeskaja međunarodnaja konferencija perevodčikov ruskoj literatury v Českoj Respublike” cu prelegerea, *Belaja emigracija v mežvoennoj Rumynii*, Praga-Brno, 12-13.11.2015;
- Sesiunea științifică a studenților masteranzi și doctoranzi de la Departamentul de Filologie rusă și slavă, Ediția a șasea, București, 28 mai 2016, prelegerea *Imaginea emigrantului militar rus în România. Talente artistice și activități culturale*.
- Simpozionul Internațional „Cultura tradițională grecească în context european: legături cu spațiul românesc și cel slav. Axa culturală Athos-Athena-Sofia-București-Iași-Kiev-Moscova”, 3-5 noiembrie 2016, Iași, cu prelegerea *Alla Baianova – divă a Tangoului de altădată*;
- Simpozionul Internațional „Slavistica românească și dialogul culturilor”, București, cu prelegerea *Turnee ale ansamblurilor de muzică folclorică rusă în România interbelică*, 22 – 23 septembrie 2017;
- Simpozionul Internațional „Slavistica românească și dialogul culturilor”, cu prelegerea *Situația emigranților ruși în România interbelică*, 20-21 septembrie, 2019;
- Simpozionul Internațional „Zilele Culturilor Slave în România”, București, cu prelegerea *Vasko Popa și lucrările sale în traducere rusească*, 21-23 octombrie 2022;
- Conferința internațională „Communication, Context, Interdisciplinarity” (CCI 7), Tîrgu Mureș, cu prelegerea *Ecranizări ale operelor literare rusești difuzate în prima jumătate a perioadei interbelice în România (1918-1929)*, 22-23 octombrie 2022;
- Conferința științifică Internațională „Literature, Discourse and Multicultural Dialogue”, Ediția a X-a, cu prelegerea *Presa românească interbelică despre emigranții ruși din România și din alte state gazdă*, Tîrgu-Mureș, 10-11 decembrie 2022;
- Conferința internațională „Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity” – ediția a douăsprezecea (GIDNI 12), cu prelegerea *Tăcerea Parisului nocturn: observarea și reflecția ca modalități de supraviețuire în „Ночные допросы” de Gaito Gazdanov*, 17–18 mai 2025;
- Conferința științifică internațională „Patrimoniul cultural: cercetare, valorificare, promovare”, ediția a XVII-a, dedicată Zilelor Europene ale Patrimoniului, cu prelegerea *Odesa–București–Gulag*:

itinerariul scenografului vizionar Viktor Fiodorov, Chișinău, 25–26 septembrie 2025;

➤ Simpozionul Internațional „Slavistica românească și dialogul culturilor”, ediția a XIII-a, cu prelegerea *Sub steaua roșie: educația, munca și viața ideologică a studenților sovietici din anii '70*, București, 3–4 octombrie 2025.

Diplome și premii obținute

- Diplomă de Excelență pentru rezultate științifice obținute în cadrul proiectului „Cercetări doctorale multidisciplinare competitive pe plan european (CdocMD)”, POSDRU/187/1.5/S/155559, 18.12.2015;
- Premiul I - Secțiunea Traducere, Olimpiada Internațională de promovare a limbii și culturii ruse „Slova rusă”, Ediția III, Iași, 2011;
- Premiul III, Concursul de recitare în limba rusă, Olimpiada Internațională de promovare a limbii și culturii ruse „Slova rusă”, Ediția III, Iași, 2011;
- Diplomă (specializarea rusă) pentru aprecierea eforturilor de-a lungul celor trei ani de studiu, șefă de promoție 2010, Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”;
- Premiul I – Secțiunea Eseu, Premiul I – Concurs de recitare în limba rusă, Premiul I – Proba scrisă, Olimpiada Internațională de promovare a limbii și culturii ruse „Slova rusă”, Ediția II, Iași, 21-22 mai 2010;
- Premiul I - „C”, Olimpiada Internațională de promovare a limbii și culturii ruse „Slova rusă”, Ediția I, Iași, 23-24 mai 2009;
- Premiul „Cea mai bună traducere”, Olimpiada Internațională de promovare a limbii și culturii ruse „Slova rusă”, Ediția I, Iași, 23-24 mai 2009;
- Diplomă de merit pentru rezultate deosebite la învățătură și disciplină (media 9,84), Liceul Pedagogic „Spiru Haret”, 2006-2007.